









# 投資にサービス・リース・カー

## 自動車メーカー

# トヨタやVW、GMの戦略は？ 各社生き残りに必死

## マイカーよりモビリティ

消費者の購買意欲に対する優先順位でマイカーの所有が上位から転落しているタイミングで、トヨタが個人向けに自社ブランドの車両のリースを開始した。



トヨタのミゲル・フォンセッカ 販売担当副社長

最大の顧客であるレンタカー業界と競合していくことになる。9月にトヨタは、自社系列のディーラーを通じて、個人向けに自社の車両をリースするという事

## OECDのアレンジメント参加 CNIが支持の考え表明

消費者はマイカーを保有するよりも、モビリティを利用する方向へと行動様式が変化しており、業界は、モビリティ・サービスが代替の収入源になると期待している。リースはその形態のひとつであり、いずれは自動車メーカーにとって

全国工業連合会(CNI)は、ブラジルがOECD公的輸出信用アレンジメントに参加することを支持する考えを示した。議論が進んでいるこの分野の国際的な取り決めに対して、ブラジルがよ

ア諸国と違い、ブラジルが輸出政策の実施に拘束を受けるものにはならなると指摘する。「我々にとって重要な

この改善にもつながると、同アレンジメントは、極端的に発言できるように「なることだ」とコンスタ

の改善にもつながると、同アレンジメントは、極端的に発言できるように「なることだ」とコンスタ

の改善にもつながると、同アレンジメントは、極端的に発言できるように「なることだ」とコンスタ

## 「1000年分の生産可能」 ペルーの銅鉱山に強い期待感

アンゲロ・アメリカンが、ペルー国内で推進する50億ドル規模の銅鉱山開発事業で確保した埋蔵量について、同社は100年分の生産が可能になると受け止めている。

鉱脈の存在が確認されているが、掘削により採取した試料によると、1千メートルまで続いている可能性があると、アンゲロ・アメリカン

は生きながらえるもの、長い期間にわたってお金を印刷し続けるライセンスになる」という。ケラベコは、アンゲロ・アメリカンが当初の予算を上回る数10億ドル規模を飲み込み、シント

受け止めている。2013年にCEOに就任したクティン二氏、この事業を達成するまでCEOを辞任することはないとコメントしてきた。ケラベコに隣接



アンゲロ・アメリカンのトム・マカリー氏

する2カ所の銅鉱山は、ケラベコ以上の深度まで銅資源が埋蔵されており、40年以上前から生産が続けられていた。このためマカリー氏は「これが成長し続ける事業だ」ということは、既に

討っており、レンタカー需要だ。「レンタカー会社の競合は避ける」という。日産も同様にこのセグメントへの参入を検討

のカーリースだという。フリートは2019年末には1万台規模に成長する見込み。中核となる顧客には、スターアット

のカーリースだという。フリートは2019年末には1万台規模に成長する見込み。中核となる顧客には、スターアット

## ビジネス

アルミニウム・メーカ100万ドルの損失を計上した。19年第3四半期(7-9月期)に、2億21

アルミニウム・メーカ100万ドルの損失を計上した。19年第3四半期(7-9月期)に、2億21

アルミニウム・メーカ100万ドルの損失を計上した。19年第3四半期(7-9月期)に、2億21

アルミニウム・メーカ100万ドルの損失を計上した。19年第3四半期(7-9月期)に、2億21

## アルコアが221億ドル損失 赤字の前半同期からも後退

アルミニウム・メーカ100万ドルの損失を計上した。19年第3四半期(7-9月期)に、2億21

アルミニウム・メーカ100万ドルの損失を計上した。19年第3四半期(7-9月期)に、2億21

アルミニウム・メーカ100万ドルの損失を計上した。19年第3四半期(7-9月期)に、2億21

アルミニウム・メーカ100万ドルの損失を計上した。19年第3四半期(7-9月期)に、2億21

アルミニウム・メーカ100万ドルの損失を計上した。19年第3四半期(7-9月期)に、2億21

## ペトロブラスが3Qに増産 前年同期比の14.6%増

2018年と2019年に生産を開始した新規石油プラットフォームが、石油ピークに向かう

2018年と2019年に生産を開始した新規石油プラットフォームが、石油ピークに向かう

2018年と2019年に生産を開始した新規石油プラットフォームが、石油ピークに向かう

2018年と2019年に生産を開始した新規石油プラットフォームが、石油ピークに向かう

2018年と2019年に生産を開始した新規石油プラットフォームが、石油ピークに向かう

# B-side

経済ニュース速報 & データベース

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報入手・交換したい

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 <http://b-side.brasilforum.com/> / [b-side@brasilforum.com](mailto:b-side@brasilforum.com)

### B-side からのお知らせ

#### 龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生(昭和40年卒)でパラグアイ在住の島崎允也(しまざき・)氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。

南米支部は当面、社会学部2期生(平成5年卒)の美代賢志(みよ・けんじ)氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は [kenji\\_miyohotmail.com](mailto:kenji_miyohotmail.com) までメールにてご連絡ください。

### クリッピング調査や 翻訳もお任せください



# 緒方貞子さん死去

## 元国連高等弁務官、92歳 首相「平和に多大な貢献」

【共同】日本人初の国連難民高等弁務官として難民支援に貢献した国際協力機構（JICA）元理事長の緒方貞子（おがた まさこ）さんが22日午前2時18分、東京都内の病院で死去した。92歳。東京都出身。JICAが29日発表した。葬儀は近親者で29日に実施した。後日「しのぶ会（仮称）」を執り行う。安倍晋三首相は「世界の平和や安定、発展に長年にわたり多大な貢献をされた。心からの敬意と深い感謝を表す」とのメッセージを発表した。



2002年6月、カブール郊外のジョマリ平原の村を視察する緒方貞子（中央）と夫のアフガニスタン復興支援日本政府代表（共同）

聖心女子大卒業後、米・治学の博士号を取得。国カリフォルニア大学で政 際基督教大学准教授から

1976年に国連公使に起用された。国連人権委員会日本政府代表などを務め、91年1月に国連難民高等弁務官に就任。2000年末まで約10年間の任期中に、イラク・クルド、ルワンダ難民支援などに当たったほか、高等弁務官事務所を財政立て直しに取り組み、退任後、アフガニスタンの復興支援政府代表を務めた。03年には、新たに発足した国際協力機構の初代理事長に就任。約8年半の在任中、現場重視の立場から40カ国以上に出張し、職員も積極的に派遣した。アフガンや南スーダンなど途上国

支援に尽力した。理事長を退いてからは特別顧問として活動。2009年東京五輪・パラリンピックの成功に向け、組織委員会の理事会へも名を連ねた。03年に文化勲章を受章した。首相は「生前の功績をたたえ、政界では緒方さんを悼み、生前の功績をたたえ、約10年前、ニューヨークのホテル、国際協力機構（JICA）理事長だった緒方さんはインタビューで、国際支援などについて静かに、たんと語った。目の奥に、強靱な意志が見て取れるかのような顔つきだった。祖父は父も外交官で、曾祖父は犬養毅元首相幼少期を米国や中国で過ごした。聖心女子大英文科の1期生で、卒業後は米国のジョージタウン大学に留学し、その後米国のジョージタウン大学で国際関係論を専攻した。1932年に曾祖父が軍部に暗殺されたから傾向

を強めていった日本の軍国主義。研究の原点は日本はなぜ戦争を始めたのか」との思いだった。33歳で銀行員の四十郎氏（元日銀理事、故人）と結婚。1男1女をもうけた後も、国際基督教大学で指導、研究に没頭した。76年「女性も外交官として」との故三木武夫首相（当時）の公約実現第一陣としてニューヨークの国連日本代表部公使に就任。日本初の女性国連公使に。90年、国連難民高等弁務官の後任の打診を受

けた。緒方さんが選ばれた理由に、関係者は「政治的な野心もなく、率直に意見を語る人柄」を挙げる。60歳を過ぎても難民救済の道に飛び込んだ。最後の点において、人の生命を助けたいという意気込みが伝わってきた。生きていさえすれば、彼ら（難民）には次のチャンスが与えられる。高等弁務官就任以来、日本は人道大国」と訴え続けた。だがモットーは「スピード感と現場重視」。だが91年に国連難民高等弁務官に就任後、周囲から理解を得られない時期もあったという。緒方さんは国連の世界では無名な存在だった。「何をやるか」と戸惑う人もいた。うだ（別の関係者）。しかし、持ち前の熱意で緒方さんのやり方を支持するスタッフがが増えていった。91〜2000年の高等弁務官在任中、イラクで迫害を受けたクルド人のキャンプや旧ユーゴスラビアなど世界各地の難民キャンプに足を運

んだ。02年に小泉純一郎首相（当時）から外相就任の要請があった際は「難民支援のキャリアを全うしたい」として固辞。03〜12年には国際協力機構（JICA）理事長を務めた。日本の国際支援に大きな足跡を残した「小さな巨人」はこの世を去った。しかし、彼女の薫陶を受けた「教え子」たちが、国連や大学で活躍し、「緒方イズム」のDNAが脈々と受け継がれている。

1976年に国連公使に起用された。国連人権委員会日本政府代表などを務め、91年1月に国連難民高等弁務官に就任。2000年末まで約10年間の任期中に、イラク・クルド、ルワンダ難民支援などに当たったほか、高等弁務官事務所を財政立て直しに取り組み、退任後、アフガニスタンの復興支援政府代表を務めた。03年には、新たに発足した国際協力機構の初代理事長に就任。約8年半の在任中、現場重視の立場から40カ国以上に出張し、職員も積極的に派遣した。アフガンや南スーダンなど途上国

の標準を決めて普及に努める」は、同様の設置をした10年度の前年度調査から6ポイント伸び、30.0%あった。文化庁は、会員制交流サイト（SNS）の普及で誰もが情報発信できる時代となり、言葉の誤れ「炎上」につながりかねないため、言葉の意味の正誤を考えるを得ない場面が増えていると分る。その上で、担当者は「言葉は変化していく。おおよそに受け止めてほしい。コミュニケーションにそが生じないように、こんな意味でとらえる人もいる」と、調査結果を活用してもらえれば」と話している。

【共同】青森県むつ市で特別養護老人ホームなどを運営する青森社会福祉振興団は29日、ベトナムの病院で、3年後をめどに日本型の介護施設を運営すると明らかにした。8日に病院側と覚書を締結。社会福祉法人が海外で介護施設を運営するのは珍しいという。同団によると、介護施設を作るのは、ベトナム中部の基幹病院であるフエ中央病院。一角を改修し、100床規模の高齢者向け介護施設を設置する。ベトナムでは家族による介護が一般的だが、高齢化や核家族化も進んでおり、今後施設もニーズが高まると判断し

【共同】青森県むつ市で特別養護老人ホームなどを運営する青森社会福祉振興団は29日、ベトナムの病院で、3年後をめどに日本型の介護施設を運営すると明らかにした。8日に病院側と覚書を締結。社会福祉法人が海外で介護施設を運営するのは珍しいという。同団によると、介護施設を作るのは、ベトナム中部の基幹病院であるフエ中央病院。一角を改修し、100床規模の高齢者向け介護施設を設置する。ベトナムでは家族による介護が一般的だが、高齢化や核家族化も進んでおり、今後施設もニーズが高まると判断し

【共同】青森県むつ市で特別養護老人ホームなどを運営する青森社会福祉振興団は29日、ベトナムの病院で、3年後をめどに日本型の介護施設を運営すると明らかにした。8日に病院側と覚書を締結。社会福祉法人が海外で介護施設を運営するのは珍しいという。同団によると、介護施設を作るのは、ベトナム中部の基幹病院であるフエ中央病院。一角を改修し、100床規模の高齢者向け介護施設を設置する。ベトナムでは家族による介護が一般的だが、高齢化や核家族化も進んでおり、今後施設もニーズが高まると判断し

## 「ぶぜん」の意味ばらばら

【共同】文化庁の2018年度国語に関する世論調査で、「ぶぜん」を「砂をかむよう」との言葉で、半分以上の人が本来とは違う意味でとらえていたことが29日、分かった。元々の意味で理解している人は、ともに3割前後にとどまった。調査は今年2〜3月に実施。全国の1960人が回答した。「ぶぜん」の意味を聞いたところ、本来の意味通り「失望してぼんやりする様子」と答

えたのは28.1%。「腹を立てている様子」として答えた人は56.7%だった。ただ、同じ設問をした07年度調査に比べ「失望してぼんやり」として答えた人は11ポイント増え、14ポイント減った。「砂をかむよう」に関しては、32.1%が本来の意味である「無味乾燥でつまらない様子」として答えた。56.9%は「悔しくてたまらない様子」と答

【御の字】は49.9%が「一応、納得できる」との意味だと答え、元々の意味である「大いに行きたい」の36.6%を上回った。「天地神明に誓って」を巡り、「天地天命に誓って」と本来と違う言い方をした人は53.7%。「論陣を張る」は「論戦を張る」としたのが44.0%。「舌の根の乾かぬうちに」を「舌の乾かぬうちに」と答えたのは24.4%だった。

【共同】文化庁が29日に公表した2018年度国語に関する世論調査の結果は、常用漢字表にない字をどう感じているか聞いた。「絆を深める」という表現では、9割が「絆」を漢字単独で表記するのが良いと答え、「きづな」と仮名文字にした方がよいと答えた。文化庁の担当者は「絆は東日本大震災で広まり、多数の人が読み、書く字になったのではないかと話している。好ましい表記を聞いたところ、「絆」を漢字単独で使うとした人は

【共同】文化庁が29日に公表した2018年度国語に関する世論調査の結果は、常用漢字表にない字をどう感じているか聞いた。「絆を深める」という表現では、9割が「絆」を漢字単独で表記するのが良いと答え、「きづな」と仮名文字にした方がよいと答えた。文化庁の担当者は「絆は東日本大震災で広まり、多数の人が読み、書く字になったのではないかと話している。好ましい表記を聞いたところ、「絆」を漢字単独で使うとした人は

【共同】文化庁が29日に公表した2018年度国語に関する世論調査の結果は、常用漢字表にない字をどう感じているか聞いた。「絆を深める」という表現では、9割が「絆」を漢字単独で表記するのが良いと答え、「きづな」と仮名文字にした方がよいと答えた。文化庁の担当者は「絆は東日本大震災で広まり、多数の人が読み、書く字になったのではないかと話している。好ましい表記を聞いたところ、「絆」を漢字単独で使うとした人は



旭化成の古野彰さん。開発には多くの仲間が関わったという。「私一人が受けてくれるわけではないが、これからはデータに接するようになっていく」と話す。

【共同】スマートフォンの開発には多くの仲間が関わったという。「私一人が受けてくれるわけではないが、これからはデータに接するようになっていく」と話す。今後名譽フェローの

## ベトナムで介護施設運営へ 青森の社会福祉法人

【共同】青森県むつ市で特別養護老人ホームなどを運営する青森社会福祉振興団は29日、ベトナムの病院で、3年後をめどに日本型の介護施設を運営すると明らかにした。8日に病院側と覚書を締結。社会福祉法人が海外で介護施設を運営するのは珍しいという。同団によると、介護施設を作るのは、ベトナム中部の基幹病院であるフエ中央病院。一角を改修し、100床規模の高齢者向け介護施設を設置する。ベトナムでは家族による介護が一般的だが、高齢化や核家族化も進んでおり、今後施設もニーズが高まると判断し

【共同】青森県むつ市で特別養護老人ホームなどを運営する青森社会福祉振興団は29日、ベトナムの病院で、3年後をめどに日本型の介護施設を運営すると明らかにした。8日に病院側と覚書を締結。社会福祉法人が海外で介護施設を運営するのは珍しいという。同団によると、介護施設を作るのは、ベトナム中部の基幹病院であるフエ中央病院。一角を改修し、100床規模の高齢者向け介護施設を設置する。ベトナムでは家族による介護が一般的だが、高齢化や核家族化も進んでおり、今後施設もニーズが高まると判断し

【共同】青森県むつ市で特別養護老人ホームなどを運営する青森社会福祉振興団は29日、ベトナムの病院で、3年後をめどに日本型の介護施設を運営すると明らかにした。8日に病院側と覚書を締結。社会福祉法人が海外で介護施設を運営するのは珍しいという。同団によると、介護施設を作るのは、ベトナム中部の基幹病院であるフエ中央病院。一角を改修し、100床規模の高齢者向け介護施設を設置する。ベトナムでは家族による介護が一般的だが、高齢化や核家族化も進んでおり、今後施設もニーズが高まると判断し

【共同】文化庁が29日に公表した2018年度国語に関する世論調査の結果は、常用漢字表にない字をどう感じているか聞いた。「絆を深める」という表現では、9割が「絆」を漢字単独で表記するのが良いと答え、「きづな」と仮名文字にした方がよいと答えた。文化庁の担当者は「絆は東日本大震災で広まり、多数の人が読み、書く字になったのではないかと話している。好ましい表記を聞いたところ、「絆」を漢字単独で使うとした人は

日ポ生活会話ガイド

# o Jeitinho no Japão para os brasileiros

ブラジル人のためのニッポンの裏技

日本語とポルトガル語の勉強にすぐ便利  
面白くて分かりやすい  
画像付き日常生活の会話  
カテゴリ別、辞書付き  
日本の生活ガイドにも

特別価格 R\$50

ご注文・お問い合わせ先  
詳しくはニッケイ新聞社 11-3340-6060 担当マリアまで  
郵便でのご注文の方は、●太陽堂 ●フォノマギまで

ニッケイ新聞社 11-3340-6060 ●太陽堂 11-3208-6588 ●フォノマギ竹内書店 11-3104-3399







# 特別寄稿 ハンセン病患者数は世界2番目 制圧とはほど遠い現状と取り組み

## 岡本洋幸(在伯日本国大使館 参事官兼医務官) 平山謙二(長崎大学熱帯医学研究所教授)

ブラジルは、ハンセン病患者数が世界で2番目に多い国です。

2003年から2018年の間に合計58万6112件、そのうち15歳未満が4万4799件、また「グレード1(段階2)」の障害が3万7390件報告されています。(出典はブラジル保健省SUS情報局)



図1:治療中断者の割合(2008—2018年)ブラジリア保健局発表

「Neglected Tropical Diseases」によると、ブラジル西部パラ州のアルマジロの62%がハンセン病の原因菌(マム・レブラ)を保有と報告されています。レブラ菌は、アルマジロの肝臓や脾臓に多く含まれていて、住民の約62%が年に1回はアルマジロを食べています。ですが、しっかりと火を通せば問題はありません。しかし、中にはレバ(生肉)を食べる習慣もあり、そうすると感染する危険性が生まれます。その地域で、住民146人中92人は、らい菌に感染する抗体が陽性でした。このように特殊な食生活が影響していると思われる。実際の治療法は、菌の多量投与、少菌型によって以下のように分けられています。

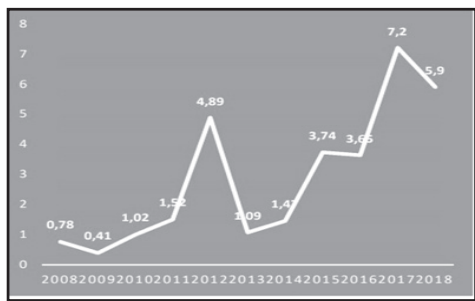


図2:再発した割合(2008—2018年)

2003年は、新しい症例は10万人あたり2・37人だったものが、2016年は10万人あたり12・23人(最低値)になり、2018年度は13・74人(最高値)と増加傾向がみられます。患者の割合は、約90%が多菌型となっており、15歳未満の新しい症例は、2003年は7・98人、2016年には3・63人(最低値)、2018年は3・74人と同じく徐々に減少しました。グレード2の障害に就しても、2003年は14・5人、2017年には9・39人と減少傾向がみられます。

### 今後の課題

診断技術の確立のため皮膚科医との連携が必要。それに伴って医療アシスタンス(援助)の質が向上し、新患者の検出率を高め、また再患者の増加も抑えることが可能です。

計画では、細菌検査、抗PGL-1 ELISA法、PCR、皮膚や末梢神経の生検、四肢の筋電図検査などの設備を充実させ、診断の精度を上げることがなっています。

連邦区内では、新患者が途中で治療を中断することが増えており、図1・2018年には10・1%の中断が見られました。再発率も上昇している。(図2)将来的に薬耐性などを起こす可能性もあり、しっかりとした治療体制を整備することが望まれています。

なお、この見解は、個人の見解であり、所属する団体の見解ではありません。

## 江差追分慶祝団が来社 「伯国支部の熱意に感動！」

江差追分會伯国支部(馬場場長)支部長の来社。伯国支部の熱意に感動した。伯国支部の熱意に感動した。伯国支部の熱意に感動した。



来社した一行

伯国支部の熱意に感動した。伯国支部の熱意に感動した。伯国支部の熱意に感動した。

## 伯国支部創立30周年記念公演「夢海」の写真グラフ



静かで力強い歌声の等島絵里佳さん



優美も公演に協力



白和さんの指揮で江差追分を合唱



表情豊かな歌声の白和義貴さん



海藤洋平さんによる力強い太鼓演奏



グループ民による11人の「津軽じょんがら節」

【日ポ両語】  
目でみる **ブラジル** 日本移民の百年  
Cem Anos da Imigração Japonesa no Brasil através de Fotografias  
ブラジル日本移民史料館・ブラジル日本移民百年記念協会百年史編纂委員会 編

第一回移民船 出港から100年 日系人の苦闘と 栄光の歩みをたどる 厳選した写真に 詳細な解説を付した 決定版!

日本移民 110周年に向け 日本から再入荷! **R\$100**

明治41年サントス港に上陸した781人から、今や六世・130万人の広がりとなったブラジル日系人社会。多文化社会を生き抜いてきた人々の貴重な経験は、21世紀の日本人の共有財産であり、世界につながる架け橋である。

【販売・お問い合わせ】ニッケイ新聞編集部 TEL: (11) 3340-6060  
【日系書店でも販売中/郵送での注文も日系書店へ】  
■太陽堂:(11)3208-6588 ■フォノマギ竹内書店:(11)3104-3399 ■高野書店:(11)3209-3313

セットで **お得** キャンペーン  
『日本文化』5巻まで同時購入で **195レアルが160レアルに** **35%割引!!**

ニッケイ新聞で大好評連載中の「国際派日本人要請講座」を中心に 日本独自の文化や歴史を 日ポ両語で紹介!

# 日本文化

日本文化1 R\$35,00 日本文化2 R\$40,00 日本文化3 R\$40,00 日本文化4 R\$40,00 日本文化5 R\$40,00

サンパウロ 青年図書館 ニッケイ新聞

ニッケイ新聞大人気シリーズ!プレゼントにも!

お問い合わせ・販売 詳しくはニッケイ新聞社編集部まで ☎(11-3340-6060)。日系書店でも販売中! 地方発送も出来ます!  
太陽堂 (11-3208-6588) フォノマギ竹内書店 (11-3104-3399) 高野書店 (11-3209-3313) UMANTYU SHOP - SANTO ANDRÉ (11-4472-4532)



# ウチナーンチュの目 祝

## 沖伯音楽融合の演目も

### 母県から「ルンルンバルーン」



開演から会場を一気に盛り上げた琉球國祭り太鼓

ブラジル沖縄県人会とブラジル沖縄文化センター（共に上原ミウトン定雄会長）は「ウチナーンチュの日」（知念悠司実行委員長）を27日午後、聖市リベルダーデ区の沖縄県人会本部にて開催した。県人会青年が沖縄伝統芸能を披露し、伝統芸能とバルーンアートを組み合わせたパフォーマンスグループ「ルンルンバルーン琉球舞踊」も母県から来伯出演。会場には約800人が詰め掛けた。

第1部では青年らが太鼓、舞踊、民謡、古武道など沖縄伝統芸能を披露。第2部では来伯したルンルンバルーン琉球舞踊が色鮮やかな風船を用い、観客を巻き込んだパフォーマンスを披露。会場は終始熱気に包まれ、立ち見客も見られた。各芸能団体が豪華演出、琉球國祭り太鼓の「ミルクムナリ」で開演し、響きわたる太鼓の音と掛け声に場内が沸いた。観客を一段と盛り上げたのは、琉球民謡保存会ラジルクリック・ギター・エレクトリック・バンド演奏の三線を組み合わせた、伯国歌手の楽曲を歌唱しな

### 新鮮野菜販売、多彩なショーも

11月9、10日  
Cokeira  
新鮮野菜販売、多彩なショーも

トニオ会長は「第29回コケイラ祭りを11月9、10両日、同会場（Rod. Professor Alfredo Rolim de Moura, S/N - Km 61.4, Antiga estrada Mogi-Salesopolis, km 9.5）にて開催。9日は午前10時から午後9時、10日は午後7時から。会場には新鮮野菜、果物、花の品評会や販売、最新農業機械の展示販売が行われる。パザリスタも40店ほどが出店。たこ焼き、巻き寿司、天ぷら、焼きそば、シメツスコ、パステルなど日伯食も楽しめる。

今年のコケイラ日本人入植100周年の節目でもある。会場ではモジ全体的に収穫された新鮮な野菜、果物、花の品評会や販売、最新農業機械の展示販売が行われる。パザリスタも40店ほどが出店。たこ焼き、巻き寿司、天ぷら、焼きそば、シメツスコ、パステルなど日伯食も楽しめる。

## 江差追分30周年記念公演「夢海」

### 異国の地で生きる「魂の唄」

江差追分会伯国支部（馬場哲巨支部長の創立30周年記念公演「夢海」が、今月20日午後2時からパワリスト大通りのMASPで開催され、入場料60レアルにも関わらず約300人の観客が詰めかけた。日本人・日系人だけでなく、日本文化が好きなお伯人も多く訪れ、美しい音

色に聴き入った。冒頭、江差町の照井善之助町長は、求語で挨拶を披露しつつ、「江差追分は、北海道に新生活を求めて渡った人たちの悲しさを、北道に生まれた歌」と呼んでいます。「魂の唄」として、心を通わせた。真つ暗な舞台に民謡歌手の寺島絵里佳さん、日

和義貴さん、尺八奏者の田村壮成さん、三味線奏者の小野美香さんがスポットライトを浴びて登場。静寂の中で、尺八と三味線による伴奏が始まると、独特の節回しで歌がかぶさった。小野さんの「ツイ」という掛け声が響き渡り、波のように同じ音が繰り返される。マイクに両手

を添えて微動だにせず静かに歌う寺島さんと、表情豊かに緩急を付けて鮮やかに歌う日伯さんの対比的な歌声が交互に響く。2人が「連れて行く気は山々なれど、女通さぬ場所がある」と歌った歌詞は、荒波の難

MASPで300人が聴き入る

所である怒涛高島まで男性に行きたくても行けない、女性の嘆きを表現している。その哀愁漂った歌声は、観客の胸の奥深くまで届いた。続いて海藤洋平さんによる太鼓のソロ演奏が力強く鳴り響き、「灘の酒造り唄」、「道南口説き節」、「三味線奏者11人による「津軽じよんから節」など続いた。寺島さんの故郷の唄「江差馬子唄」、日伯さんの故郷の唄「十勝馬唄」を歌った後、突然、今までと違った曲調でアフリカ

ルーツのブラジル踊り「トウケ・デ・ウンバンダ」が披露された。舞台プロデュースを担当した久保田紀世さんによれば、この曲順は安永幸「今回の演出は、日系人のアイデンティティがテーマ。日本で苦勞して働いた場面から、海を越えて伯国に渡り、故郷を思いながら、力を合わせて生きてきたことを表している」と説明する。若手日本舞踊団「優美」やバラタ太鼓なども共演し、観客も巻き込み、一体となった「炭坑節」を披露。日伯さんの指揮

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

## 大耳小耳

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

「ウチナーンチュの日」に来伯出演した「ルンルンバルーン琉球舞踊」は、3年前に演出家の富田めぐみさんを通じてバリー

ニッケイ新聞ウェブサイトでも！  
 各種サービスと病気に ACUPUNTURA  
 電氣鍼療法 もぐさ、レーザー 磁石による治療 体重減少にも効果的  
 Dra. MONICA Y. MORISHITA  
 Biomédica 生物医科学  
 Pós-Graduação em Acupuntura  
 大学院で針灸学を専攻いたしました  
 LOCAL: Rua Thomaz Gonzaga, 95 - M (Iwate-Kenjinkai)  
 Liberdade - São Paulo - SP (perto do metrô Liberdade)  
 CONTATO: (11) 99236-3956 "Recado no WhatsApp"  
 E-mail: monicamorishita@yahoo.com.br

kenko hirose  
 健康食品  
 プロポリス・アガリクス専門店  
 日本への発送もしております。  
 Rua Barão de Iguaçu, 208 - Liberdade - São Paulo  
 (Barão de Iguaçu 街とガールボーン・フェノ街の角)  
 Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716  
 E-mail: kenkohirose@uol.com.br

VIAÇÃO GARCIA  
 Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.  
 LONDRINA / SÃO PAULO  
 Saída Freqüência Chegada Prevista  
 13:00hs. Diário 19:35hs. Double Class  
 23:00hs. Diário 05:35hs. Double Class  
 23:40hs. Diário 06:15hs. LD  
 SÃO PAULO / LONDRINA  
 Saída Freqüência Chegada Prevista  
 10:30hs. Diário 17:40hs. Double Class  
 15:00hs. Diário 22:55hs. LD  
 23:00hs. Diário 05:35hs. Double Class  
 MARINGÁ / SÃO PAULO  
 Saída Freqüência Chegada Prevista  
 22:30hs. Diário 06:45hs. LD  
 SÃO PAULO / MARINGÁ  
 Saída Freqüência Chegada Prevista  
 21:45hs. Diário 06:00hs. LD  
 GARCIA  
 INFORMAÇÕES: 0800 400 70 90  
 www.viacaogarcia.com.br





筒香、米挑戦を正式表明

会見でフアンに感謝 準備重ね憧れの舞台へ



【共同】2017年の第4回ワールド・ベースボール・クラシック(WBC)で日本の4番を務めたDENAの筒香嘉悟(27)が29日、ボスティングシステムを利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。横浜市内のホテルで記者会見し、「メジャーリーグ挑戦を決断しました。いいとき悪いときもファンの温かい声援で今がある。10年間ありがとうございました。ごさいます」と感謝の言葉を述べた。

【共同】2017年の第4回ワールド・ベースボール・クラシック(WBC)で日本の4番を務めたDENAの筒香嘉悟(27)が29日、ボスティングシステムを利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。横浜市内のホテルで記者会見し、「メジャーリーグ挑戦を決断しました。いいとき悪いときもファンの温かい声援で今がある。10年間ありがとうございました。ごさいます」と感謝の言葉を述べた。

【共同】2017年の第4回ワールド・ベースボール・クラシック(WBC)で日本の4番を務めたDENAの筒香嘉悟(27)が29日、ボスティングシステムを利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。横浜市内のホテルで記者会見し、「メジャーリーグ挑戦を決断しました。いいとき悪いときもファンの温かい声援で今がある。10年間ありがとうございました。ごさいます」と感謝の言葉を述べた。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

札幌変更協議、都は抵抗へ 五輪マラソン、IOC会議

【共同】2020年東京五輪で競争を避けたため、札幌を札幌マラソンとして開催する計画は、30日から東京都内で行われる国際オリンピック委員会(IOC)調整委員会と大会組織委員会、東京都などの合同会議で協議される。IOCは札幌開催を決定済みとしており、都の小池百合子知事は反発しており、あくまでも東京開催を求めると抵抗するとみられる。

【共同】2020年東京五輪で競争を避けたため、札幌を札幌マラソンとして開催する計画は、30日から東京都内で行われる国際オリンピック委員会(IOC)調整委員会と大会組織委員会、東京都などの合同会議で協議される。IOCは札幌開催を決定済みとしており、都の小池百合子知事は反発しており、あくまでも東京開催を求めると抵抗するとみられる。

【共同】2020年東京五輪で競争を避けたため、札幌を札幌マラソンとして開催する計画は、30日から東京都内で行われる国際オリンピック委員会(IOC)調整委員会と大会組織委員会、東京都などの合同会議で協議される。IOCは札幌開催を決定済みとしており、都の小池百合子知事は反発しており、あくまでも東京開催を求めると抵抗するとみられる。

【共同】2020年東京五輪で競争を避けたため、札幌を札幌マラソンとして開催する計画は、30日から東京都内で行われる国際オリンピック委員会(IOC)調整委員会と大会組織委員会、東京都などの合同会議で協議される。IOCは札幌開催を決定済みとしており、都の小池百合子知事は反発しており、あくまでも東京開催を求めると抵抗するとみられる。

【共同】2020年東京五輪で競争を避けたため、札幌を札幌マラソンとして開催する計画は、30日から東京都内で行われる国際オリンピック委員会(IOC)調整委員会と大会組織委員会、東京都などの合同会議で協議される。IOCは札幌開催を決定済みとしており、都の小池百合子知事は反発しており、あくまでも東京開催を求めると抵抗するとみられる。

【共同】2020年東京五輪で競争を避けたため、札幌を札幌マラソンとして開催する計画は、30日から東京都内で行われる国際オリンピック委員会(IOC)調整委員会と大会組織委員会、東京都などの合同会議で協議される。IOCは札幌開催を決定済みとしており、都の小池百合子知事は反発しており、あくまでも東京開催を求めると抵抗するとみられる。

【共同】2020年東京五輪で競争を避けたため、札幌を札幌マラソンとして開催する計画は、30日から東京都内で行われる国際オリンピック委員会(IOC)調整委員会と大会組織委員会、東京都などの合同会議で協議される。IOCは札幌開催を決定済みとしており、都の小池百合子知事は反発しており、あくまでも東京開催を求めると抵抗するとみられる。

【共同】2020年東京五輪で競争を避けたため、札幌を札幌マラソンとして開催する計画は、30日から東京都内で行われる国際オリンピック委員会(IOC)調整委員会と大会組織委員会、東京都などの合同会議で協議される。IOCは札幌開催を決定済みとしており、都の小池百合子知事は反発しており、あくまでも東京開催を求めると抵抗するとみられる。

【共同】2020年東京五輪で競争を避けたため、札幌を札幌マラソンとして開催する計画は、30日から東京都内で行われる国際オリンピック委員会(IOC)調整委員会と大会組織委員会、東京都などの合同会議で協議される。IOCは札幌開催を決定済みとしており、都の小池百合子知事は反発しており、あくまでも東京開催を求めると抵抗するとみられる。

【共同】2020年東京五輪で競争を避けたため、札幌を札幌マラソンとして開催する計画は、30日から東京都内で行われる国際オリンピック委員会(IOC)調整委員会と大会組織委員会、東京都などの合同会議で協議される。IOCは札幌開催を決定済みとしており、都の小池百合子知事は反発しており、あくまでも東京開催を求めると抵抗するとみられる。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。

【共同】シズン216安打のプロ野球記録を持つ西武の秋山翔吾(31)が29日、日本代表候補が選ばれている那覇市で取材に応じ、今季取得した海外フリーエージェント(F.A.)権を利用しての米大リーグ挑戦を正式に表明した。



秋の天皇賞を制したアイモンD(左)と、2着のルメイル(右)。騎手はそれぞれ栗田洋一(左)と、藤田泰雄(右)。(共同)

競馬の天皇賞・秋 アイモンD、GI6勝目

【共同】第160回天皇賞・秋(27日、東京競馬場)は、2010年のブエナビスタ以来、ルメイル騎乗のアイモンDが、9年ぶりとなるGI6勝目を挙げた。

【共同】第160回天皇賞・秋(27日、東京競馬場)は、2010年のブエナビスタ以来、ルメイル騎乗のアイモンDが、9年ぶりとなるGI6勝目を挙げた。

【共同】第160回天皇賞・秋(27日、東京競馬場)は、2010年のブエナビスタ以来、ルメイル騎乗のアイモンDが、9年ぶりとなるGI6勝目を挙げた。

メダルのデザイン公表 ラグビーW杯日本大会

【共同】ラグビーワールドカップ(W杯)日本大会組織委員会と国際統括団体ワールドラグビーは29日、決勝、3位決定戦で授与されるメダルのデザインを公表した。



ラグビーW杯日本大会の金メダル。表面(左)には優勝杯「ウェーブ・エリス・カップ」、裏面には桜などが描かれている。(共同)

「最もパワフルな激突」 イングランドFW戦に闘志

【共同】ラグビーワールドカップ(W杯)日本大会で準決勝を勝ち抜いたイングランドと南アフリカが29日、決勝(11月2日、日本スタジアム)に向けて本格的な練習を再開した。

【共同】ラグビーワールドカップ(W杯)日本大会で準決勝を勝ち抜いたイングランドと南アフリカが29日、決勝(11月2日、日本スタジアム)に向けて本格的な練習を再開した。

【共同】第160回天皇賞・秋(27日、東京競馬場)は、2010年のブエナビスタ以来、ルメイル騎乗のアイモンDが、9年ぶりとなるGI6勝目を挙げた。

【共同】第160回天皇賞・秋(27日、東京競馬場)は、2010年のブエナビスタ以来、ルメイル騎乗のアイモンDが、9年ぶりとなるGI6勝目を挙げた。

Advertisement for Nikkei Shimbun newspaper, including contact information and subscription rates.

Advertisement for a travel agency, including information about flights to Japan and other services.